



DECCA

BENJAMIN  
**GROSVENOR**

CHOPIN PIANO CONCERTOS

ROYAL SCOTTISH  
NATIONAL ORCHESTRA

**ELIM CHAN**



BENJAMIN  
**GROSVENOR**

CHOPIN PIANO CONCERTOS

ROYAL SCOTTISH  
NATIONAL ORCHESTRA

**ELIM CHAN**

## FRÉDÉRIC CHOPIN 1810–1849

### Piano Concerto No. 1 in E minor op. 11

*mi mineur · e-Moll*

- |   |                       |       |
|---|-----------------------|-------|
| 1 | I Allegro maestoso    | 19.07 |
| 2 | II Romance: Larghetto | 9.47  |
| 3 | III Rondo: Vivace     | 9.32  |

### Piano Concerto No. 2 in F minor op. 21

*fa mineur · f-Moll*

- |   |                    |       |
|---|--------------------|-------|
| 4 | I Maestoso         | 14.10 |
| 5 | II Larghetto       | 9.11  |
| 6 | III Allegro vivace | 8.35  |

## BENJAMIN GROSVENOR piano

Royal Scottish National Orchestra

ELIM CHAN

## CHOPIN PIANO CONCERTOS

To read of Benjamin Grosvenor's rapid ascent to the top of his profession is to read a litany of superlatives: the youngest-ever winner of the keyboard section of the BBC Young Musician of the Year competition (2004); the youngest soloist ever to appear at the First Night of the BBC Proms (2011); the youngest pianist ever to be signed to the Decca label – and the first British pianist in almost 60 years to do so... The list goes on, as does the number of industry awards his recordings have won.

"Chopin was the first composer to whom I really felt I had a connection", says Grosvenor. "That was round about the age of eight or nine. His music is something that has always come naturally to me." The two concertos presented here have been an active part of Grosvenor's repertoire since his early teens. Now, he feels, is the right time to record them, encouraged in large part by the rapport he has with conductor Elim Chan. Chan became the first female winner of the Donatella Flick LSO Conducting Competition (2014). She has been appointed Chief Conductor of the

Antwerp Symphony Orchestra from this season, as well as being Principal Guest Conductor of the Royal Scottish National Orchestra since 2018/19.

On 2 November 1830, the Polish pianist and composer Fryderyk Chopin boarded the stagecoach for Vienna. He was not to know that he would never set foot in his native country again. Among the manuscripts he took with him were five works for piano and orchestra he had composed over the previous three years: Variations on "Là ci darem la mano" from Mozart's *Don Giovanni*, op.2 (1827); *Fantasy on Polish Airs* op.13, and *Rondo à la krakowiak* op.14 (both from 1828) and the two piano concertos heard here: Piano Concerto No.2 op.21, written in 1829, and Piano Concerto No.1 op.11 completed the following year. (The apparently contradictory chronology of the first and second concertos and their opus numbers is simply due to Op.11 being published in 1833, three years before Op.21.) Chopin wrote only one further work in this genre: the *Andante spianato et Grande polonaise brillante* op.22.

Though not published till 1836, the polonaise section was begun in Warsaw in 1830 and completed in Vienna. In other words, it is only a slight exaggeration to say that all Chopin's music for piano and orchestra was written before he was 21, and all before he left Poland. Largely due to the strength of melodic material and Chopin's idiomatic keyboard expression, the two piano concertos have been favourites with pianists and public alike ever since they first appeared.

Turning first to the op.21 **F minor Concerto**, though the opening Maestoso movement could have been written by no one other than Chopin, it is clear that he had absorbed and adapted many figurations and rhythmic devices from his older peers. The concertos of Hummel, Moscheles, Kalkbrenner and Field provided him with models but, as in virtually every other genre of piano composition he essayed, from mazurka and polonaise to étude and nocturne, Chopin took the concerto form to a new level.

The second movement (Larghetto) was inspired by Chopin's infatuation with the soprano Konstancja Gładkowska. "Six months have elapsed, and I have not yet exchanged a syllable with her of whom I dream every night", he wrote in

1829. "While my thoughts were with her, I composed the Adagio of my concerto." Its main theme is in the style and spirit of a nocturne. This is interrupted by a striking passage accompanied by tremolo strings, a device used by Moscheles at a similar point in the slow movement of his G minor Concerto written in 1820–21.

The finale is a Hummelesque rondo incorporating further imaginative orchestral touches, particularly the second subject underscored by the violins playing *col legno* (i.e. with the strings played by the back of the bow rather than the hair) and the striking *cor de signal* (horn call) which announces the beginning of the coda and a change of key into F major. The work's first public performance on 17 March 1830 was a qualified success (Chopin's piano was too soft-toned and could hardly be heard). The second performance on 22 March, with a more aggressive Viennese instrument, was a triumph. Chopin dedicated the concerto to his lifelong friend the Countess Delfina Potocka, one of very few people to whom he dedicated more than one of his works.

The vigorous orchestral introduction of the **E minor Concerto** is twice as long as that of the F minor (until fairly recently it was common practice to play it with a cut – unthinkable nowadays). For those who

find the whole first movement too long and repetitive there are an equal number who find it invigorating and highly effective. The first appearance of the second subject, quintessential Chopin, is a passage of extraordinary beauty.

There are few more bewitching slow movements in the literature than the Larghetto that follows. Chopin labelled it "Romance", the only time he used the label and the only composition of his to which he attached a programme. In a letter to his closest friend, Tytus Woyciechowski, he confided: "The Adagio of the new concerto is in E major. It is not meant to create a powerful effect; it is rather a Romance, calm and melancholy, giving the impression of someone looking gently toward a spot which calls to mind a thousand happy memories. It is a kind of reverie in the moonlight on a beautiful spring evening..." It would seem that this was another slow movement inspired by Konstancja.

The finale is a Rondo of infectious gaiety, which resembles the fast, syncopated Polish dance form, the *krakowiak*. On 22 September 1830, Chopin tried out the work at his home (with a small orchestral ensemble) before arranging the first public performance in the Warsaw National

Theatre on 11 October. After a symphony by Görner, Chopin played the first movement of the Concerto. Then came an aria (with chorus) before the second and third movements of the Concerto. Following the interval, Konstancja Gładkowska sang an aria from Rossini's *La donna del lago* before Chopin played his *Fantasy on Polish Airs*. Another triumph. But then – as he wrote to Tytus – "I am thinking of nothing now but packing; either on Saturday or on Wednesday I start, going via Krakow".

The curtain was about to rise on the most illustrious part of his career in Paris. Within a very short time of arriving in the French capital where he would spend the rest of his life, he met the pianist and composer Friedrich Kalkbrenner. Chopin had played one of his concertos (probably his Op.61 in D minor) as early as 1824. When Chopin's E minor Concerto came to be published, it bore a dedication to Kalkbrenner.

Jeremy Nicholas



# LES CONCERTOS POUR PIANO DE CHOPIN

On pourrait résumer la rapide ascension de Benjamin Grosvenor vers les sommets à une litanie de superlatifs : il est successivement le plus jeune lauréat dans l'histoire du concours BBC Young Musician of the Year, dans la catégorie « piano » (2004) ; le plus jeune soliste à se produire à une « First Night » des BBC Proms (2011) ; le plus jeune pianiste Decca de tous les temps (et le premier pianiste britannique à signer chez ce label en presque soixante ans). La liste ne s'arrête pas là, et celle de ses prix discographiques est tout aussi impressionnante.

« Chopin est le premier compositeur avec lequel je me suis vraiment senti très proche, explique-t-il. J'avais huit ou neuf ans. Sa musique m'est toujours venue naturellement. » Benjamin Grosvenor a les deux concertos pour piano de Chopin à son répertoire depuis l'adolescence. Il a jugé que le moment était venu de les enregistrer, encouragé en cela notamment par le rapport privilégié qu'il a avec la chef d'orchestre Elim Chan. Première femme à remporter le concours de direction Donatella Flick du London Symphony

Orchestra, en 2014, elle est première chef invitée du Royal Scottish National Orchestra depuis la saison 2018/2019 et chef titulaire de l'Orchestre symphonique d'Anvers depuis septembre 2019.

Le 2 novembre 1830, le pianiste et compositeur polonais Fryderyk Chopin prend la diligence pour Vienne. Il ne sait pas qu'il ne reviendra plus jamais dans son pays natal. Parmi les manuscrits qu'il emporte avec lui figurent cinq partitions pour piano et orchestre qu'il a écrites durant les années précédentes : les *Variations sur « Là ci darem la mano »* op. 2 (1827), d'après le *Don Juan* de Mozart ; la *Fantaisie sur des airs polonais* op. 13 (1828) ; le *Rondo à la krakowiak* op. 14 (1828) ; et les deux concertos pour piano entendus ici. Le n° 2, op. 21, date de 1829, le n° 1, op. 11, de l'année suivante, cette chronologie contradictoire s'expliquant par le fait que l'Opus 11 a été publié trois ans avant l'Opus 21, en 1833. Chopin n'écrira plus qu'une seule partition pour piano concertant : l'*Andante spianato et Grande polonaise brillante* op. 22. Si l'œuvre fut publiée en 1836 seulement,

sa deuxième partie, la *Grande polonaise*, avait été commencée à Varsovie dès 1830 puis achevée à Vienne. Il est donc à peine exagéré de dire que le compositeur écrit toute sa musique pour piano et orchestre avant son départ de Pologne et avant l'âge de vingt-et-un ans. Les deux concertos n'ont jamais cessé d'être appréciés des pianistes et du public depuis leur première audition, notamment à cause de la force de leur matériau mélodique et de l'éloquence de l'écriture pianistique.

Si le premier mouvement *Maestoso* du **Concerto en fa mineur** op. 21 ne pourrait être de personne d'autre que Chopin, le compositeur y utilise manifestement de nombreux traits mélodiques et rythmiques hérités de ses aînés, qu'il aménage à sa manière. Les concertos de Hummel, Moscheles, Kalkbrenner et Field lui ont servi de modèles mais, comme avec pratiquement tous les genres qu'il a touchés, de la mazurka et la polonaise à l'étude et au nocturne, il renouvelle ici la forme du concerto.

Dans le deuxième mouvement (*Larghetto*), Chopin a été inspiré par son amour pour la soprano Konstancja Gładkowska. « Six mois ont passé et je n'ai pas encore échangé une seule syllabe avec elle, dont je rêve toutes les nuits »,

écrit-il en 1829. « Mes pensées étaient avec elle lorsque j'ai composé l'adagio de mon concerto. » Le thème principal adopte le style et l'esprit d'un nocturne. Il est interrompu en son milieu par une révolte passionnée accompagnée de trémolos de cordes, un procédé utilisé par Moscheles à un endroit similaire dans le mouvement lent de son Concerto en *sol* mineur de 1820–1821.

Le finale, un rondo à la Hummel, présente d'autres touches orchestrales imaginatives, notamment l'accompagnement du deuxième thème par le jeu *col legno* des violons (c'est-à-dire avec le bois de l'archet) et le signal de cor qui annonce la coda et marque le passage à *fa* majeur. L'œuvre remporte seulement un succès d'estime à la première audition, le 17 mars 1830 – le son du piano était trop discret et ne passait guère la rampe. Au deuxième concert, le 22 mars, Chopin dispose d'un piano viennois plus sonore et fait un triomphe. La dédicataire du concerto, la comtesse Delfina Potocka, était une amie de longue date du compositeur et l'une des rares personnes à qui il dédia plus d'une partition.

La vigoureuse introduction orchestrale du **Concerto en mi mineur** est deux fois plus longue que celle du Concerto en *fa* mineur (jusqu'à une

date relativement récente, il était courant d'y faire une coupure, ce qui est devenu impensable aujourd'hui). Si d'aucuns trouvent l'ensemble du premier mouvement trop long et répétitif, d'autres, tout aussi nombreux, le jugent revigorant et extrêmement efficace. Le premier énoncé du deuxième thème, quintessence de l'art de Chopin, est d'une beauté extraordinaire.

Le répertoire compte peu de mouvements lents aussi envoûtants que le *Larghetto* qui suit. Chopin l'intitule *Romance*. C'est la seule fois qu'il use de ce terme dans son œuvre, et c'est le seul morceau pour lequel il a fourni un commentaire extra-musical. Dans une lettre à son ami le plus proche, Tytus Woyciechowski, il confie en effet : « L'Adagio du nouveau concerto est en *mi* majeur. Il ne cherche pas à faire un effet puissant, c'est plutôt une romance, calme et mélancolique, qui évoque une personne posant un regard délicat vers un endroit lui rappelant des milliers de souvenirs heureux. C'est une sorte de rêverie au clair de lune par un beau soir de printemps... » Il semble que ce soit un autre mouvement lent inspiré par Konstancja Gładkowska.

Le finale, un *Rondo* d'une gaieté contagieuse, emprunte au *krakowiak*,

danse polonaise rapide et syncopée.

Le 22 septembre 1830, Chopin joue son concerto chez lui avec un petit orchestre de chambre avant d'en donner la première audition publique au Théâtre national de Varsovie, le 11 octobre. Le programme comporte, dans l'ordre, une symphonie de Görner, le premier mouvement du Concerto en *mi* mineur, un air avec chœur, puis les deuxième et troisième mouvements du Concerto. Après l'entracte, Konstancja Gładkowska chante un air de *La donna del lago* de Rossini avant que Chopin ne joue sa *Fantaisie sur des airs polonais*. L'accueil du public est triomphal. Peu après, le compositeur écrit à son ami Tytus : « Je n'ai désormais plus qu'une seule pensée en tête : faire mes bagages. Je pars samedi ou mercredi, et passerai par Cracovie. »

Le rideau va bientôt se lever sur la partie la plus illustre de sa carrière, qui se déroulera à Paris. Peu après être arrivé dans la capitale française où il va passer le reste de sa vie, il fait la connaissance du pianiste et compositeur Friedrich Kalkbrenner dont il a joué l'un des concertos (probablement l'Opus 61 en *ré* mineur) en 1824. Au moment de publier son Concerto en *mi* mineur, c'est à Kalkbrenner qu'il choisira de le dédier.

Jeremy Nicholas  
Traduction Daniel Fesquet



# CHOPIN KLAVIERKONZERTE

Schilderungen von Benjamin Grosvenors rasantem Aufstieg an die Spitze seiner Zunft lesen sich wie eine Litanei der Superlative: der jüngste Sieger aller Zeiten in der Klaviersparte des Nachwuchswettbewerbs BBC Young Musician of the Year (2004); der jüngste Solist aller Zeiten bei der Eröffnung der BBC Proms (2011); der jüngste Pianist den Decca je unter Vertrag nahm, und der erste britische Pianist in fast 60 Jahren, der bei dem Label aufgenommen wurde. Die Liste lässt sich beliebig fortsetzen, ebenso wie die der zahlreichen Branchenpreise, mit denen Benjamin Grosvenors Aufnahmen ausgezeichnet wurden.

„Chopin war der erste Komponist, dem ich mich richtig verbunden gefühlt habe“, erklärt Grosvenor. „Damals war ich ungefähr acht oder neun Jahre alt. Seine Musik hat sich mir immer schon wie von selbst erschlossen.“ Die beiden Instrumentalkonzerte auf diesem Album befinden sich seit Grosvenors frühem Teenageralter in seinem aktiven Repertoire. Jetzt, spürt er, ist der richtige Zeitpunkt gekommen, um sie aufzunehmen.

Besondere Motivation schöpft er dabei aus der eingespielten Zusammenarbeit mit der Dirigentin Elim Chan. Chan gewann 2014 als erste Frau die Donatella Flick LSO Conducting Competition. Sie wurde in dieser Saison zur Chefdirigentin des Sinfonieorchesters Antwerpen ernannt und ist außerdem seit der Saison 2018/19 Erste Gastdirigentin des Royal Scottish National Orchestra.

Am 2. November 1830 stieg der polnische Pianist und Komponist Fryderyk Chopin in die Postkutsche nach Wien. Dass er sein Heimatland nie wieder betreten würde, ahnte er damals nicht. Im Gepäck hatte er einige Manuskripte, darunter fünf Werke für Klavier und Orchester, die er in den drei Jahren zuvor komponiert hatte: Variationen über „Là ci darem la mano“ aus Mozarts Oper *Don Giovanni* op. 2 (1827); die *Fantasie über polnische Weisen* op. 13, das *Rondo à la krakowiak* op. 14 (beide aus dem Jahr 1828), sowie die beiden Klavierkonzerte, die auf diesem Album zu hören sind: das Klavierkonzert Nr. 2 op. 21 von 1829 und

das Klavierkonzert Nr. 1 op. 11, das Chopin im darauffolgenden Jahr vollendete. (Der scheinbare Widerspruch in der Chronologie des ersten und zweiten Konzerts und der Reihenfolge ihrer Opusnummern rührt lediglich daher, dass das op. 11 im Jahr 1833 und damit drei Jahre vor dem op. 21 veröffentlicht wurde.) Chopin komponierte nur noch ein einziges weiteres Werk dieser Gattung: *Andante spianato et Grande polonaise brillante*, op. 22. Die Polonaise wurde zwar erst 1836 veröffentlicht, doch sie entstand bereits 1830 in Warschau und wurde in Wien fertig. Man kann also fast ohne Übertreibung sagen, dass Chopin seine gesamte Musik für Klavier und Orchester vor seinem 21. Geburtstag komponierte, und obendrein bevor er Polen verließ. Vor allem dank ihrer kraftvollen Melodik und Chopins besonderer Fähigkeit, das Klavier sprechen zu lassen, sind die beiden Klavierkonzerte seit ihrer Veröffentlichung bei Pianisten und beim Publikum gleichermaßen beliebt.

Chopins erstes **Klavierkonzert f-Moll** op. 21 zeigt im eröffnenden Maestoso zwar bereits seinen unverwechselbaren Stil, doch man merkt, dass der Komponist viele Figurationen und rhythmische Stilmittel von seinen Vorgängern übernahm und adaptierte. Die Konzerte von Johann

Nepomuk Hummel, Ignaz Moscheles, Friedrich Kalkbrenner und John Field dienten Chopin als Vorbilder. Doch wie es bei fast allen Formen der Klaviermusik, denen er sich widmete, der Fall war – von Mazurka und Polonaise bis hin zu Etüde und Nocturne –, erreichten auch seine Konzertkompositionen ein ganz neues Niveau.

Dem zweiten Satz (Larghetto) ist Chopins Schwärmerei für die Sopranistin Konstancja Gladkowska anzuhören. „Sechs Monate sind verstrichen, und noch immer habe ich keine einzige Silbe mit jener gewechselt, von der ich jede Nacht träume“, schrieb er 1829. „Ich war in Gedanken bei ihr, während ich das Adagio meines Konzerts komponierte.“ In die nocturnehafte Stimmung des Hauptthemas platzt eine markante, von Streichertremolo begleitete Passage – ein Stilmittel, das Moscheles an einer ähnlichen Stelle im langsamen Satz seines g-Moll-Konzerts von 1820/21 verwendete.

Das Finale ist ein Rondo im hummel-schen Stil. Hier kommen weitere raffinierte Orchesternuancen ins Spiel, insbesondere der nachdrückliche Vortrag des Seitenthemas der Geigen *col legno* (mit der Bogenstange anstatt mit dem Haar) und der eklatante Hornstoß, der die Coda und



den Übergang zur Tonart F-Dur ankündigt. Die Uraufführung des Werks am 17. März 1830 war ein verhaltener Erfolg (Chopins Klavierklang zu leise und war daher kaum zu hören). Die zweite Aufführung am 22. März mit einem beherzteren Wiener Instrument hingegen wurde ein Triumph. Chopin widmete das Konzert der Gräfin Delfina Potocka, mit der er sein Leben lang befreundet war und die zu dem kleinen Personenkreis zählte, dem er mehr als eines seiner Werke zueignete.

Die energische Orchestereinleitung im **e-Moll-Konzert** ist doppelt so lang wie die des f-Moll-Konzerts (bis vor nicht allzu langer Zeit war es üblich, sie in Kurzfassung zu spielen, heute wäre das undenkbar). Doch denjenigen, die den ersten Satz in seiner ganzen Länge zu umfangreich und einseitig finden, stehen ebenso viele gegenüber, die ihn als mitreißend und äußerst wirkungsvoll empfinden. Die Einführung des Seitenthemas ist, typisch Chopin, eine Passage von außerordentlicher Schönheit.

In der ganzen musikalischen Literatur findet man kaum betörendere Sätze als das anschließende Larghetto. Dies war Chopins einzige Komposition, die er mit der Bezeichnung „Romanze“ versah, und außerdem sein einziges Programmwerk. Seinem besten Freund

Tytus Woyciechowski vertraute er in einem Brief an: „Das Adagio des neuen Konzerts steht in E-Dur. Es soll keine Wucht haben; vielmehr ist es eine Romanze, ruhig und melancholisch wie der versunkene Anblick von etwas, das tausend schöne Erinnerungen weckt. Man denke an eine Träumerei im Mondschein an einem wunderbaren Frühlingsabend ...“ Scheinbar war auch dieser langsame Satz von Konstancja inspiriert.

Das Finale ist ein mitreißend heiteres Rondo, das an den schnellen, synkopierten polnischen Tanz Krakowiak erinnert. Am 22. September 1830 probte Chopin (zusammen mit einem kleinen Orchesterensemble) das Werk bei sich zu Hause, bevor er die Uraufführung am Warschauer Nationaltheater für den 11. Oktober arrangierte. Im Anschluss an eine Sinfonie von Johann Gottlieb Görner spielte Chopin den ersten Satz des Konzerts. Darauf folgte eine Arie (mit Chor), bevor der zweite und dritte Satz des Konzerts gespielt wurden. Nach der Pause sang Konstancja Gladkowska eine Arie aus Rossinis *La donna del lago*, und dann spielte Chopin seine *Fantasie über polnische Weisen*. Ein weiterer Triumph. Allerdings schrieb er danach an Tytus: „Ich kann es nicht erwarten, meine Sachen

zu packen; entweder am Samstag oder Mittwoch geht es los, über Krakau.“

Bald sollte in Paris der Vorhang für den glorreichsten Abschnitt seiner Karriere aufgehen. Unmittelbar nach seiner Ankunft in der französischen Hauptstadt, wo er den Rest seines Lebens verbringen würde, lernte Chopin den Pianisten und Komponisten Friedrich Kalkbrenner kennen, nachdem er bereits 1824 schon einmal eins von dessen Konzerten gespielt hatte (wahrscheinlich das op. 61 in d-Moll). Chopins e-Moll-Konzert erschien später mit einer Widmung an Kalkbrenner.

Jeremy Nicholas

Übersetzung: Stefanie Schlatt



Elim Chan

A&R Manager: Helen Lewis  
Recording Producer: John Fraser  
Recording Engineer: Philip Siney  
Assistant Recording Engineer: Hedd Morfett-Jones  
Recording Editor: Julia Thomas  
Project Manager: Jennifer Stewart  
Piano: Steinway and Sons  
Piano Hire: Southbank Centre  
Piano Technician: Peter Salisbury  
Recording Location: New Auditorium, RSNO Centre, Glasgow, 4 & 5 August 2019  
Production Coordinator: Joanne Baines  
General management for Benjamin Grosvenor: Hazard Chase Limited [www.hazardchase.co.uk](http://www.hazardchase.co.uk)  
Introductory Note and Translations © 2020 Decca Music Group Limited  
Booklet Editing: WLP Ltd  
Photography: All Photos © Patrick Allen / operaomnia.co.uk, except p.17 © Willeke Machiels  
Design: Fred Münzmaier

ALSO AVAILABLE BY BENJAMIN GROSVENOR ON DECCA:



**HOMAGES**  
Bach/Busoni · Chopin · Franck  
Liszt · Mendelssohn  
CD 483 0255



**DANCES**  
Albéniz · Bach · Chopin · Gould  
Granados · Schulz-Evler · Scriabin  
CD 478 5334



**GERSHWIN: RHAPSODY IN BLUE**  
Saint-Saëns: Piano Concerto No. 2  
Ravel: Piano Concerto in G  
RLPO/James Judd  
CD 478 3527



**BENJAMIN GROSVENOR**  
Chopin · Liszt · Ravel  
CD 478 3206

485 0365

